

## ***Meu adufe velho***

→ **Classificação dos Versos:**

- Poesia de autor, popular.

→ **Assunto:** Sobre especificidades da terra de Idanha-a-Nova: o adufe e o brasão da casa do Idanhense.

→ **Palavras-chave:** adufe, brasão, dança, Idanha-a-Nova, mão, menina, rufar, tocar

→ **Região:**

- **Distrito:** Castelo Branco
- **Concelho:** Idanha-a-Nova
- **Localidade:** Idanha-a-Nova

→ **Contador:**

- **Nome:** Maria da Conceição
- **Data de nascimento:** 1928
- **Residência:** Idanha-a-Nova

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri e Filomena Sousa
- **Data de Recolha:** Setembro de 2010
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Produção:** MEMORIAIMATERIAL cooperativa cultural CRL
- **Local de filmagem:** Biblioteca Municipal de Idanha-a-Nova.
- **Duração do vídeo:** 0:02: 38

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Dezembro de 2010
- **Palavras:** 234

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Dezembro de 2010
- **Palavras:** 234

## ***Meu adufe velhinho***

«Ó meu adufe<sup>(1)</sup> velhinho,  
ai ó meu adufe velhinho,  
que eu toco desde menina.  
Ai que eu toco desde menina.

Parece um sino a tocar,  
ai parece um sino a tocar ,  
lá naquela capelinha.  
Ai lá naquela capelinha.

Diz *Coa do Fé*, [o] brasão,  
ai diz *Coa do Fé*, [o] brasão  
na Casa do Idanhense.  
Ai na casa do Idanhense.

É um brasão bem velhinho,  
ai é um brasão bem velhinho,  
por direito lhes pertence.  
Ai por direito lhes pertence.

Entra para a dança  
se queres dançar  
o adufe toca  
e torna a rufar.

Entra para a dança  
se queres dançar  
o adufe toca  
e torna a rufar.

Diz *Coa do Fé*, [o] brasão  
Ai diz *Coa do Fé*, [o] brasão  
na Casa do Idanhense.  
Ai na casa do Idanhense.

É um brasão bem velhinho,  
ai é um brasão bem velhinho,  
por direito lhes pertence.

Ai por direito lhes pertence.

Entra na dança  
se queres dançar  
o adufe toca  
e torna a rufar.

Entra para a dança  
se queres dançar  
o adufe toca  
e torna a rufar.

Ó meu adufe velho,  
ai ó meu adufe velho,  
quando te ponho a mão.  
Ai quando te ponho a mão.

Parece um sino a tocar,  
ai parece um sino a tocar ,  
convida-me à oração.  
Ai convida-me à oração.

Entra pà dança  
se queres dançar  
o adufe toca  
e torna a rufar.»

Maria da Conceição, Idanha-a-Nova, Setembro de 2010

**Glossário:**

- (1) **Adufe** – instrumento musical português, também conhecido por pandeiro, que consiste num quadro em madeira coberto dos dois lados por peles de carneiro ou cabra e dentro do qual são colocados sementes, grãos, etc. É tradicionalmente tocado por mulheres na Beira Baixa e Trás-os-Montes. É agarrado pelos polegares de ambas as mãos e pelo indicador da mão direita sendo tocado com os outros dedos livres, à altura da cabeça, e com um canto voltado para cima.